

**AQUAMARINE d.o.o.** Zagreb, Savska cesta 106, OIB: 64556155401, zastupano po direktorima Laszlo Attila Kerekes i Sasha Golubovich kao cedent („Cedent”), i

**Canberra Invest Zártkörűen Működő Részvénytársaság** sa sjedištem u Budimpešti 1116, Temesvár utca 20, Mađarska, upisano pod brojem 01-10-049298, OIB: 98846040081 zastupano po punomoćniku Ana-Marija Grubišić Čabraja, odvjetnica u Divjak, Topić & Bahtijarević odvjetničkom društvu iz Zagreba, Ivana Lučića 2/a, kao cesionar („Cesionar”)

(Cedent i Cesionar zajedno kao „Ugovorne strane”, a svaki kao „Ugovorna strana”)

sklopili su dana 5. lipnja 2018. godine sljedeći:

## **UGOVOR O CESIJI**

(„Ugovor”)

1. Cedent ovime potvrđuje kako neopozivo i bezuvjetno ustupa i prenosi Cesionaru sva svoja prava, potraživanja i koristi koja ima prema dužniku **ADRIATIQ ISLANDS GROUP d.d.**, Zagreb, Savska cesta 106, OIB: 08214831145, u iznosu navedenom u Prilogu 1 ovog ugovora a sukladno izvodu iz poslovnih knjiga Cedenta, a koja potraživanja proizlaze iz ugovora i drugih dokumenata koji su navedeni u Prilogu

**AQUAMARINE d.o.o.** Zagreb, Savska cesta 106,, PIN(OIB): 64556155401, represented by managing directors Laszlo Attila Kerekes and Sasha Golubovich as assignor (the „Assignor”), and

**Canberra Invest Zártkörűen Működő Részvénytársaság**, Budapest 1116, Temesvár utca 20, Hungary, registration no 01-10-049298, PIN(OIB): 98846040081, represented by Ana-Marija Grubišić Čabraja, attorney at Divjak, Topić & Bahtijarević Law firm, Zagreb, Ivana Lučića 2/a, as assignee (the "Assignee")

(the Assignor and the Assignee together as „Parties” and each as „Party”)

executed on 5. June 2018. the following:

## **ASSIGNMENT AGREEMENT**

(„Agreement”)

1. The Assignor hereby confirms that he irrevocably and unconditionally assigns and transfers to the Assignee all of its rights, claims and interests against the debtor **ADRIATIQ ISLANDS GROUP d.d.**, Zagreb, Savska cesta 106, PIN(OIB): 08214831145, in the amount as stipulated in the Annex 1 to this Agreement based on the Assignor's excerpt from commercial records, which claims are arising in connection with the agreements and other

1. ovog Ugovora („Potraživanja“), a Cesionar potvrđuje da prihvaća takav ustup i prijenos Potraživanja.

documents, which are listed in the Annex 1 to this Agreement (the "**Receivables**") and the Assignee hereby confirms acceptance of such assignment of the Receivables.

2. Ugovorne strane ovime izričito potvrđuju i izjavljuju da na Cesionara, sukladno članku 81. Zakona o obveznim odnosima, prelaze i sva sporedna prava vezana uz Potraživanja kao što su hipoteke, založna prava, mjenice, kao i prava iz ugovora s jamcem, prava na kamate i bilo koji drugi instrument osiguranja i bilo koje drugo pravo vezano uz Potraživanja.

2. The Parties hereby explicitly confirm and state that, pursuant to Article 81. of Civil Obligations Act, all rights ancillary to the Receivables, such as mortgages, pledges and, promissory notes, as well as guarantees, interest and any other security instruments as well as any other rights ancillary to the Receivables, are transferred to the Assignee.

3. Ugovorne strane ovime izričito potvrđuju i izjavljuju da na Cesionara prelaze i sve ovršne isprave u vezi s Potraživanjima, a koje su glasile na Cedenta, te da je Cesionar ovlašten stupiti u bilo koji postupak pokrenut od strane Cedenta, ukoliko je to moguće temeljem zakona, pokrenuti ovrhu na temelju takvih isprava kao i ostvariti sva druga prava temeljem takvih isprava.

3. The Parties hereby explicitly confirm and state that all enforceable deeds in Assignor's favor and which are related to the Receivables are transferred to the Assignee and that the Assignee is entitled to participate in any proceeding initiated by the Assignor, to the extent legally possible, to initiate enforcement on basis of such deeds, as well as to enforce all other rights arising from such deeds.

4. Cedent ovime izričito dozvoljava i ovlašćuje Cesionara da se, sukladno članku 319. Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima, upiše kao založni vjerovnik (ili kao bilo koji drugi osigurani vjerovnik) umjesto Cedenta u svim upisnicima, a posebice Zemljišnoknjižnim odjelima nadležnih Općinskih sudova, Upisnicima sudskih i javnobilježničkih osiguranja koje vodi Financijska Agencija i registru nematerijaliziranih vrijednosnih papira

4. The Assignor hereby explicitly allows and authorizes the Assignee to register as pledgee, according to the Article 319. of Croatian Act on Ownership and Other Real Rights, (or as any other secured creditor) instead of the Assignor with all registries, and especially with the Land Registry of the competent Municipality Court, the Registry of Court and Notarial Securities maintained by FINA and the Registry of Dematerialized Securities maintained by the Central Depository and

koji vodi Središnje klirinško depozitarno društvo d.d., i to u odnosu na založna prava, fiducijarne prijenose vlasništva, cesije radi osiguranja i bilo koja druga sporedna prava i bilo koje druge instrumente osiguranje, a kojima su osigurana Potraživanja. Nikakvo dodatno odobrenje ili suglasnost Cedenta za takvu promjenu neće biti potrebno.

Clearing Company Inc., in relation to pledges, fiduciary transfer of ownership, assignments for security purposes and any other ancillary rights and any other security instruments securing the Receivables. No further consent or approval of the Assignor shall be necessary for such amendment.

5. Ovaj Ugovor stupa na snagu na dan kada ga Ugovorne strane potpišu.

5. This Agreement shall enter into force on the date of its execution by Parties.

6. Za ovaj Ugovor mjerodavno je pravo Republike Hrvatske i tumačit će se po pravu Republike Hrvatske.

6. This Agreement is governed by Croatian law and shall be construed in accordance with Croatian law.

7. Ovaj Ugovor sklopljen je na hrvatskom i engleskom jeziku. U slučaju razlike između verzija, mjerodavna je hrvatska verzija.

7. This Agreement is executed in Croatian and English language. In case of discrepancies, the Croatian version shall apply.

\*

\*

\*

POTPISNA STRANICA SLIJEDI/EXECUTION PAGE FOLLOWS IMMEDIATELY

U Zagrebu, 5. lipnja 2018./In Zagreb, on June 5<sup>th</sup> 2018.

CEDENT/ASSIGNOR

**AQUAMARINE d.o.o.**

**Aquamarine d.o.o.**  
Savska cesta 106  
Zagreb

  
\_\_\_\_\_  
g. Laszlo Attila Kerekes, direktor/director

i/and

\_\_\_\_\_  
g. Sasha Golubovich, direktor/director

CESIONAR/ASSIGNEE

**Canberra Invest Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

Ana-Marija Grubišić Čabreja

Ana-Marija Grubišić Čabreja, po punomoći/proxy

Ja, vršitelj dužnosti javnog bilježnika **Kristian Hukelj**, Zagreb, Mrazovićeva ulica 6, potvrđujem da je stranka:

**LASZLO ATTILA KERÉKES, OIB 62718516583, TRIBUNJ, JURJEVGRADSKA ULICA 2**, kao direktor, zastupa društvo zajedno s još jednim direktorom, **AQUAMARINE d.o.o., MBS 100000104, OIB 64556155401, Zagreb, Savska cesta 106**, u mojoj nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem boravišne iskaznice br. 3189132 PP Vodice, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan.

**Canberra Invest Zártkörűen Működő Részvénytársaság, OIB 98846040081, BUDIMPEŠTA, Temesvár utca 20**, zastupano po punomoćnici, odvjetnici u Divjak, Topić & Bahtijarević odvjetničkom društvu iz Zagreba, Ivana Lučića 2/a, **ANA-MARIJA GRUBIŠIĆ ČABRAJA, OIB 91791496872, SESVETE, Varaždinska cesta 91**, u mojoj nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br. 111278157 PP Sesvete, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u Punomoć od 24.04.2017. godine potvrđena kod javnog bilježnika Gosztonyi Júlia iz Budimpešte pod posl.broj: 11060/Ü/591/2017/2, Ovjereni prijevod s mađarskog jezika st.sud.tumača E. Jeny pod br. -Ov.-077/18, Punomoć od 31.05.2018. godine potvrđena kod javnog bilježnika Dr. Máté Viktor iz Budimpešte pod poslovnim brojem: 11024/H/3843/2018 i Ovjereni prijevod s engleskog jezika st.sud.tumača M. Bender Vranković Br. EH-229-2018.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn. Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u iznosu od 15,00 kn.

Broj: OV-4354/2018

Zagreb, 05.06.2018.



Vršitelj dužnosti javnog bilježnika  
**Kristian Hukelj**

## Prilog 1

- (i) *Ugovor o pristupanju dugu i ustupanju tražbine radi osiguranja sklopljen 21.03.2014., između Aquamarine d.o.o., Zagreb, Savska 106, OIB: 64556155401 i Adriatic islands group d.d., Zagreb, Savska 106, OIB: 08214831145, a sve prema izvodu otvorenih stavki, Ugovor o kratkoročnom kreditu od 01.10.2010., a sve prema izvodu otvorenih stavki;*
- (ii) *Izvod otvorenih stavki od 5. lipnja 2018. godine*

**AQUAMARINE D.O.O.**SAVSKA 106  
10000 ZAGREB

MB: 01665103, OIB:: 64556155401

Tel.:

Fax:

**IZVOD OTVORENIH STAVKI**

Datum: 05.06.2018

Konto: 128700 - Potr.za dana jamstva i činidbe

**964****ADRIATIQ ISLANDS GROUP DD**

SAVSKA 106

10000 ZAGREB

HRVATSKA

MB: 02131609, OIB:: HR08214831145

Vaš račun pokazuje sljedeće otvorene stavke:

Dokument	Opis	Dat. dok.	Dat. dos.	Iznos (HRK)	
				Duguje	Potražuje
2015 0 0	PL JAMS. 110.000 EUR	24.03.2015	24.03.2015	831.356,57	0,00
2017 0 0	VK 110.000,00 EUR	31.12.2017	31.12.2017	-4.855,29	0,00
<b>UKUPNO:</b>				826.501,28	0,00

**Saldo za partnera: 826.501,28**

Pošiljalac izvoda:

Potvrda usklađenosti:

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_

Žig i potpis: \_\_\_\_\_

**AQUAMARINE D.O.O.**SAVSKA 106  
10000 ZAGREB

MB: 01665103, OIB:: 64556155401

Tel.:

Fax:

**IZVOD OTVORENIH STAVKI**

Datum: 05.06.2018

Konto: 123400 - Potraživanja za kamate od povez.društava

**964****ADRIATIQ ISLANDS GROUP DD**

SAVSKA 106

10000 ZAGREB

HRVATSKA

MB: 02131609, OIB:: HR08214831145

Vaš račun pokazuje sljedeće otvorene stavke:

Dokument	Opis	Dat. dok.	Dat. dos.	Iznos (HRK)	
				Duguje	Potražuje
2010 1 26 104	Ukupna vrijednost	01.10.2010	31.10.2010	411,80	0,00
2010 1 26 117	Ukupna vrijednost	30.11.2010	30.11.2010	398,52	0,00
2010 1 26 125	Ukupna vrijednost	31.12.2010	31.12.2010	411,80	0,00
2011 1 26 6	Ukupna vrijednost	31.01.2011	31.01.2011	411,80	0,00
2011 1 26 11	Ukupna vrijednost	28.02.2011	28.02.2011	112,12	0,00
2011 1 26 18	Ukupna vrijednost	31.03.2011	31.03.2011	124,13	0,00
2011 1 26 30	Ukupna vrijednost	30.04.2011	30.04.2011	120,13	0,00
2011 1 26 45	Ukupna vrijednost	31.05.2011	31.05.2011	124,13	0,00
2011 1 26 53	Ukupna vrijednost	30.06.2011	30.06.2011	120,13	0,00
2011 1 26 69	Ukupna vrijednost	31.07.2011	31.07.2011	124,13	0,00
2011 1 26 85	Ukupna vrijednost	31.08.2011	31.08.2011	124,13	0,00
2011 1 26 92	Ukupna vrijednost	30.09.2011	30.09.2011	120,13	0,00
2011 1 26 99	Ukupna vrijednost	31.10.2011	31.10.2011	124,13	0,00
2011 1 26 106	Ukupna vrijednost	30.11.2011	30.11.2011	120,13	0,00
2012 1 26 6	Ukupna vrijednost	31.01.2012	31.01.2012	56,69	0,00
2012 1 26 13	Ukupna vrijednost	29.02.2012	29.02.2012	90,07	0,00
2012 1 26 20	Ukupna vrijednost	31.03.2012	31.03.2012	96,28	0,00
2012 1 26 27	Ukupna vrijednost	30.04.2012	30.04.2012	93,18	0,00
2012 1 26 34	Ukupna vrijednost	31.05.2012	15.06.2012	96,28	0,00
2012 1 26 41	Ukupna vrijednost	30.06.2012	14.07.2012	93,18	0,00
2012 1 26 48	Ukupna vrijednost	31.07.2012	31.07.2012	96,28	0,00
2012 1 26 55	Ukupna vrijednost	31.08.2012	31.08.2012	96,28	0,00
2012 1 26 62	Ukupna vrijednost	30.09.2012	30.09.2012	93,18	0,00
2012 1 26 68	Ukupna vrijednost	31.10.2012	31.10.2012	96,28	0,00
2012 1 26 74	Ukupna vrijednost	30.11.2012	30.11.2012	93,18	0,00
2012 1 26 80	Ukupna vrijednost	31.12.2012	31.12.2012	96,28	0,00

Pošiljalac izvoda:

Potvrda usklađenosti:

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_

Žig i potpis: \_\_\_\_\_



**AQUAMARINE D.O.O.**

SAVSKA 106  
10000 ZAGREB

MB: 01665103, OIB:: 64556155401

Tel.:

Fax:

**IZVOD OTVORENIH STAVKI**

Datum: 05.06.2018

Konto: 123400 - Potraživanja za kamate od povez.društava

964

**ADRIATIQ ISLANDS GROUP DD**

SAVSKA 106

10000 ZAGREB

HRVATSKA

MB: 02131609, OIB:: HR08214831145

Vaš račun pokazuje sljedeće otvorene stavke:

Dokument	Opis	Dat. dok.	Dat. dos.	Iznos (HRK)	
				Duguje	Potražuje
UKUPNO:				3.944,37	0,00
Saldo za partnera:				3.944,37	

Pošiljalac izvoda:

Potvrda usklađenosti:

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_

Žig i potpis: \_\_\_\_\_



**SZÉCHENYI KERESKEDELMI BANK d.d.** sa sjedištem u 1126 Budimpešti, Mađarska, Nagy Jenő utca 12.3. em, OIB: 43031010837, ID: HU 14332216, zastupana po ovlaštenim osobama Szakács Tibor i Lakatos Zsolt, kao vjerovnik i primatelj tražbine (u daljnjem tekstu: PRIMATELJ),

i

**AQUAMARINE d.o.o.** sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 64556155401, zastupano po direktoru Laszlo Attila Kerekes, kao pristupatelj dugu i ustupitelj tražbine (u daljnjem tekstu: USTUPITELJ),

sklapaju sljedeći

**UGOVOR O PRISTUPANJU DUGU  
I USTUPANJU TRAŽBINE RADI OSIGURANJA  
(u daljnjem tekstu: Ugovor)**

**Članak 1.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju sljedeće:

1. da je PRIMATELJ dana 13. svibnja 2013. godine kao banka i vjerovnik sklopio Ugovor o kreditu za obrtna sredstva br. FEH-27/13 s društvom ADRIATIQ ISLAND GROUP d.d. sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 08214831145, kao klijentom i dužnikom, predmet kojeg je stavljanje na raspolaganje klijentu i dužniku iznosa                      od                      507.492.500,00                      HUF                      (slovima: petstosedammilijunačetristodevedesetdvijetisućpetsto mađarskih forinti) uvećanog za promjenjivu kamatu, maržu i troškove, s rokom povrata od 5 (slovima: pet) godina od dana sklapanja navedenog Ugovora;
2. da je USTUPITELJ dana 11. lipnja 2013. godine kao kupac sklopio Ugovor o kupoprodaji potraživanja s HRVATSKOM POŠTANSKOM BANKOM d.d. sa sjedištem u Zagrebu, Jurišićeva 4, OIB: 87939104217 (u daljnjem tekstu: HPB), kao prodavateljem, predmet kojeg je kupoprodaja potraživanja koje je HPB imao prema JELSA d.d. sa sjedištem u Jelsi, Mala Banda bb, OIB: 51177655549, kao dužniku, a koje je potraživanje u trenutku sklapanja navedenog Ugovora iznosilo 221.274,15 € (slovima: dvjestodvadesetjednutisućdvjestosedamdesetčetiri eura i petnaest centi) uvećano za troškove sudskog postupka u iznosu od 16.285,29 kn (slovima: šesnaesttisućadvjestoosamdesetpet kuna i dvadesetdevet lipa), a zbroj opisanih potraživanja je odgovarao cijeni za koji je prodana odnosno ustupljena predmetna tražbina;
3. da su temeljem u prethodnoj točki opisanog Ugovora o kupoprodaji potraživanja na USTUPITELJA prešla sva sporedna prava sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima, i to hipoteka na nekretnini u vlasništvu društva JELSA d.d. upisanoj u zemljišne knjige Općinskog suda u Starom Gradu u zk.ul. 508, k.o. Jelsa, označenoj kao kč.br. 604 ZGR u naravi stojna kuća površine 338 m<sup>2</sup>, označenoj kao kč.br. 616 ZGR u naravi magazin površine 322 m<sup>2</sup>, te označenoj kao kč.br. 166/2 u naravi morska obala površine 924 m<sup>2</sup>, te sredstva osiguranja odnosno bjanko mjenice te obična i bjanko zadužnice;

4. da je USTUPITELJ temeljem Ugovora o kupoprodaji potraživanja opisanog u točki 2. ovog članka, izvršio uknjižbu prijenosa hipoteke na nekretnini opisanoj u prethodnoj točki ovog članka, s prethodnog hipotekarnog vjerovnika HRVATSKE POŠTANSKE BANKE d.d. na USTUPITELJA, te je u trenutku sklapanja ovog Ugovora USTUPITELJ upisan kao hipotekarni vjerovnik na opisanoj nekretnini;
5. da postoji interes ugovornih strana za poslovnom suradnjom na način određen sljedećim člancima ovog Sporazuma.

#### **Članak 2.**

Sklapanjem ovog Ugovora USTUPITELJ pristupa dugu društva ADRIATIQ ISLAND GROUP d.d. opisanom u točki 1. članka 1. ovog Ugovora, sve sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima, te se obvezuje PRIMATELJU ispuniti njegovu tražbinu prema društvu ADRIATIQ ISLAND GROUP d.d., ukoliko navedeno društvo kao dužnik isto ne učini o dospjeću.

#### **Članak 3.**

Kao osiguranje tražbine PRIMATELJA opisane u točki 1. članka 1. ovog Ugovora, a u svezi s pristupanjem dugu iz članka 2. ovog Ugovora, USTUPITELJ sklapanjem ovog Ugovora ustupa PRIMATELJU tražbinu koju ima prema društvu JELSA d.d. opisanu u točki 2. članka 1. ovog Ugovora, zajedno sa svim sporednim pravima povezanim s naznačenom tražbinom, a PRIMATELJ na isto pristaje potpisom ovog Ugovora.

#### **Članak 4.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da pravni učinci ovog Ugovora nastupaju potpisom i ovjerom potpisa ovlaštenih osoba USTUPITELJA na ovom Ugovoru, te potpisom ovog Ugovora o strane ovlaštenih osoba PRIMATELJA.

#### **Članak 5.**

Potpisom i ovjerom potpisa ovlaštenih osoba USTUPITELJA na ovom Ugovoru kod javnog bilježnika, USTUPITELJ dozvoljava PRIMATELJU da bez ikakve njegove daljnje privole i odobrenja, ishodi u zemljišnim knjigama nadležnog suda i u drugim javnim knjigama upis promjene založnog vjerovnika, odnosno prijenosa hipotekarne tražbine na svoje ime i u svoju korist, na nekretnini upisanoj u zemljišne knjige Općinskog suda u Starom Gradu u zk. ul 508, k.o. Jelsa, označenoj kao kč.br. 604 ZGR u naravi stojna kuća površine 338 m<sup>2</sup>, označenoj kao kč.br. 616 ZGR u naravi magazin površine 322 m<sup>2</sup> te označenoj kao kč.br. 166/2 u naravi morska obala površine 924 m<sup>2</sup>, sve radi osiguranja tražbine opisane u točki 1. članka 1., a u svezi s člankom 2. i 3. ovog Ugovora.

#### **Članak 6.**

USTUPITELJ se obvezuje u roku od 3 dana od dana stupanja na snagu ovog Ugovora sukladno članku 4. ovog Ugovora, predati PRIMATELJU sredstva osiguranja iz članka 1. točke 3. ovog Ugovora, i to:

- 2 (slovima: dvije) vlastite bjanko akceptirane mjenice društva JELSA d.d., serijskog broja: A 05376635 i A 05376636, s mjeničnim očitovanjima;
- 3 (slovima: tri) bjanko zadužnice društva JELSA d.d. svaka na iznos do 1.000.000,00 kn (slovima: milijun kuna), ovjerene kod javnog bilježnika Jadranke Plenković iz Starog Grada pod brojevima ovjere: OV-2184/09, OV-2185/09, OV-2189/09, sve ispunjene u korist HPB-a;

- 1 (slovima: jedna) obična zadužnica društva JELSA d.d. na iznos od 2.500.000,00 kn (slovima: dvamilijunapetstotisuća kuna), ovjerena kod javnog bilježnika Jadranke Plenković iz Starog Grada pod brojem ovjere: OV-2190/09, ispunjena u korist HPB-a;
- original Sporazuma o zasnivanju založnog prava na nekretnini br. 81/09 od 8. svibnja 2009. sklopljen između HRVATSKE POŠTANSKE BANKE d.d. i JELSA d.d., s istaknutom klauzulom ovršnosti.

USTUPITELJ se obvezuje uz u prethodnom stavku navedene zadužnice predati PRIMATELJU izjave na kojima je javno ovjеровljen njegov potpis, a koje će biti pogodne za prijenos prava iz navedenih zadužnica na PRIMATELJA, sve sukladno odredbama Ovršnog zakona.

#### Članak 7.

USTUPITELJ jamči PRIMATELJU za postojanje tražbine koju ima prema društvu JELSA d.d. temeljem Ugovora o kupoprodaji potraživanja opisanog u točki 2. članka 1. ovog Ugovora, sve sukladno odredbama Zakona o obveznim odnosima.

#### Članak 8.

Potpisom ovog Ugovora ugovorne strane jamče kako slijedi:

1. da postupaju u dobroj vjeri prilikom sklapanja ovog Ugovora;
2. da je sva dokumentacija koja se razmjenjivala u preslikama autentična izvornicima;
3. da su svi potpisi i pečati na ovom Ugovoru istiniti i autentični;
4. da svi potpisnici ovog Ugovora jamče da su ovlaštene osobe za zastupanje ugovorne strane ispred koje ovaj Ugovor potpisuju;
5. da ugovorne strane jamče jedna drugoj da sklapanjem ovog Ugovora ne postupaju protivno bilo kakvim obavezujućim propisima Republike Mađarske i Republike Hrvatske;
6. da ugovorne strane jamče jedna drugoj da imaju sva eventualno potrebna ovlaštenja nadležnih tijela unutar država USTUPITELJA i PRIMATELJA i/ili izvan, kao i da imaju sva potreba interna ovlaštenja za sklapanje i izvršenje ovog Ugovora;
7. da ugovorne strane nemaju jedna prema drugoj drugih zahtjeva bilo koje vrste s osnove ovog Ugovora, izuzev onih utvrđenih ovim Ugovorom;
8. da ugovorne strane jamče da su solventne, likvidne i da ne postoji bilo kakav postupak, zabrana ili ograničenje koji bi otežao ili onemogućio ispunjenje preuzetih obveza ovim Ugovorom.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da će odgovarati za štetu koja nastane u slučaju povrede odredbi jamstava iz prethodnog stavka ovog članka.

#### Članak 9.

Po nastupanju pravnih učinaka ovog Ugovora, sukladno članku 4. ovog Ugovora, USTUPITELJ će odmah obavijestiti društvo ADRIATIQ ISLAND GROUP d.d. o pristupanju dugu, a društvo JELSA d.d. o promjeni vjerovnika/hipotekarnog vjerovnika nastaloj temeljem ovog Ugovora.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da PRIMATELJ može ustupiti bilo koje od svojih prava i obveza stečenih potpisom ovog Ugovora po nastupanju pravnih učinaka Ugovora. U slučaju da ustup takvih prava i obveza podliježe suglasnosti USTUPITELJA, potpisom ovog Ugovora smatra se da je suglasnost dana.

#### **Članak 10.**

Ako se tražbina, unatoč obavijesti, ispuni bilo djelomično ili u cijelosti USTUPITELJU, USTUPITELJ se obvezuje primljeni iznos odmah i bez odgode u cijelosti uplatiti PRIMATELJU na njegov račun broj HO80-13789017-06128025-00000000 koji se vodi kod ING Banke.

#### **Članak 11.**

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da se sve odredbe ovog Ugovora kao i sve informacije o istome, smatraju strogo povjerljivim, te se obvezuju za vrijeme trajanja ovog Ugovora i trajno nakon njegovog prestanka iste čuvati kao poslovnu tajnu, te ih ne otkrivati ikome osim svojim zastupnicima i/ili savjetnicima. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da se informacije vezane za sklapanje i/ili sadržaj ovog Ugovora ne smiju otkrivati trećim osobama, izuzev ako je tako propisano važećim zakonom, te u svrhu potpune realizacije ovog Ugovora, a osobito kako bi se provela promjena vjerovnika u sredstvima osiguranja odnosno hipotekarnog vjerovnika u zemljišnim knjigama.

#### **Članak 12.**

Sve javnobilježničke troškove koji nastanu u svezi ovjere potpisa USTUPITELJA na ovom Ugovoru snosit će USTUPITELJ, a troškove sastava ovog Ugovora, te troškove uknjižbe promjene hipotekarnog vjerovnika snosit će PRIMATELJ.

#### **Članak 13.**

Ugovorne strane suglasne utvrđuju da je tekst Ugovora izrađen u engleskoj i hrvatskoj verziji, te da tekst Ugovora na engleskom jeziku odgovara u cijelosti tekstu Ugovora na hrvatskom jeziku, pri čemu se u slučaju spora pred inozemnim sudovima i nadležnim institucijama kao mjerodavna uzima verzija na engleskom jeziku. Verzija na hrvatskom jeziku namijenjena je za potrebe postupka pred hrvatskim sudovima i nadležnim institucijama.

Ugovorne strane suglasne su da se na ovaj Ugovor ima primijeniti hrvatsko materijalno i procesno pravo, te u slučaju spora ugovaraju nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.

#### **Članak 14.**

Izmjene i dopune ovoga Ugovora valjane su samo ako su sastavljene u pisanom obliku, potpisane od ovlaštenih osoba obiju ugovornih strana.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da ništetnost i/ili neizvršivost jedne odredbe Ugovora ne povlači za sobom ništetnost i/ili neizvršivost Ugovora u cjelini, samo pod uvjetom da Ugovor može opstati bez te ništetne i/ili neizvršive odredbe i ako ona nije bila uvjet Ugovora ni odlučujuća pobuda zbog koje se Ugovor sklapa.

#### **Članak 15.**

Ugovorne strane su suglasne da se na sve ostale odnose, koji nisu posebno regulirani ovim Ugovorom, primjenjuju odredbe Zakona o obveznim odnosima kao i ostali mjerodavni propisi hrvatskog materijalnog i procesnog prava.

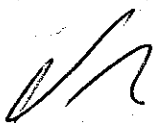
Ovaj Ugovor predstavlja pravu i stvarnu volju ugovornih strana, ne stavljaju na njega nikakve primjedbe, odriču se bilo kakvih prigovora, te u znak prihvata svih prava i obveza koje iz njega proistječu, isti vlastoručno potpisuju ovlaštene osobe obiju ugovornih strana.

#### **Članak 16.**

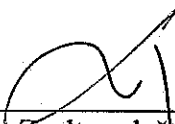
Ovaj Ugovor je sklopljen u 2 (slovima: dva) izvornika od kojih jedan pripada PRIMATELJU, a jedan javnom bilježniku, te se nakon ovjere potpisa USTUPITELJA ovjerava još 2 (slovima: dvije) preslike izvornog Ugovora, po 1 (slovima: jedna) za potrebe ugovornih strana.

21.03.2014.

**PRIMATELJ:**  
**SZÉCHENYI KERESKEDELM**  
**BANK Zrt**



Szakács Tibor, ovlaštena osoba



Lakatos Zsolt, ovlaštena osoba

**USTUPITELJ:**  
**AQUAMARINE d.o.o.**



**Aquamarine d.o.o.**  
Savska cesta 106  
Zagreb

Laszlo Attila Kerekes, direktor

Ja, JAVNI BILJEŽNIK Vladimir Marčinko, ZAGREB, Palmotićeve 43a potvrđujem da je

Laszlo Attila KEREKES, Mađarska, Budimpešta, Uromi ut 50, član uprave AQUAMARINE d.o.o., Zagreb, Grad Zagreb, Savska cesta 106, čije sam ovlaštenje za zastupanje utvrdio uvidom u internet stranice Trgovačkog suda Zagreb MBS:100000104, u mojoj nazočnosti priznao potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnosioca isprave utvrdio sam (na temelju):  
Meni osobno poznat.

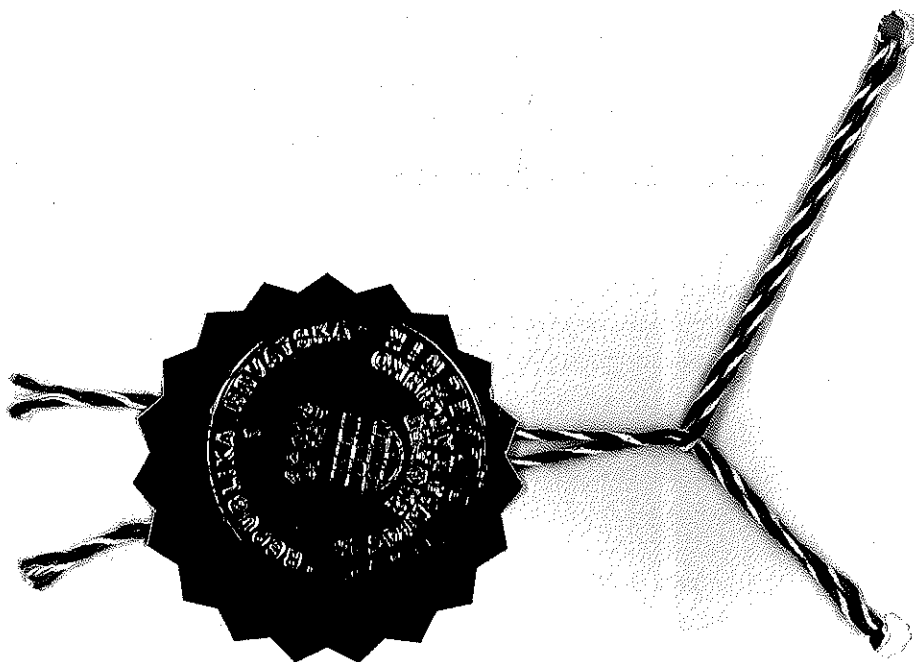
Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st.4. ZJB u iznosu od 10,00 kn naplaćena je i poništena na primjerku koji ostaje za arhiv. Javnobilježnička nagrada zaračunata u iznosu od 30,00 kn + PDV 25% (7,50 kn), a trošak 0,00 kn + PDV 25% (0,00 kn).

Broj: OV-2564/14  
U Zagrebu, 28.03.2014.

Javni bilježnik  
Vladimir Marčinko



ZA JAVNOG BILJEŽNIKA  
JAVNOBILJEŽNIČKI SAVJETNIK  
Iva Krčić





OBR. D33 – neobvezujuća ponuda za kupnju tražbina

**Primatelj ponude: AQUAMARINE d.o.o. u stečaju**

Savska cesta 106

10000 Zagreb

OIB: 64556155401

Datum i vrijeme: 15.07.2021 - 13:44

**PODACI O TRAŽBINAMA**

Dužnik	OIB dužnika	Nominalni iznos tražbina	Datum dospijeca tražbina
JELSA d.d.	5117765549	1.669.875,70 HRK	15.09.2021

**NEOBVEZUJUĆA PONUDA ZA KUPNJU TRAŽBINA**

Vrsta posla	Regres	Neto otkupna vrijednost (bez PDV-a)	Izraženo kao % od nominalne vrijednosti	Ukupan trošak na 30 dana	Isplaćeni iznos (s PDV-om)
Otvoreni ustup tražbina		<b>Ne možemo ponuditi ponude za kupnju tražbina</b>			

Ponuda za kupnju tražbina odražava ostvarive uvjete financiranja na P2P Finance u određenom trenutku i informativnog je karaktera. Da biste dobili obvezujuću ponudu, pozivamo vas da [besplatno registrirate svoje poduzeće na P2P Finance](#) i predate nalog/narudžbu za prodaju tražbina putem P2P platforme za trgovanje.

Želite više informacija? Nazovite nas na telefon +385 99 34 34 433.

**P2P Finance**  
  
d.o.o. za komisijske usluge  
Radnička cesta 37/B, Zagreb- poslano na adresu e-pošte [nada.reljic@gmail.com](mailto:nada.reljic@gmail.com)**Sašo Breitenberger, direktor**